

MARIJA BARKAUSKAITĖ

Vilniaus pedagoginis universitetas



PASLAPTIES PĖDSAKAI DERRIDA MĄSTYMO ERDVĖJE

2005 m. lapkričio 10–11 d. Vilniaus pedagoginio universiteto Pedagogikos ir psichologijos fakulteto Etikos katedra bendradarbiaudama su Strasbūro II Marko Blocho universitetu (Prancūzija) surengė tarptautinę konferenciją „Jacques Derrida: *skirties* teorija ir socialinė erdvė“, skirtą iškiliam prancūzų filosofui Jacques'ui Derrida (1930–2004) paminėti. Konferencijos organizavimą parėmė Prancūzijos ambasada Lietuvoje ir Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerija.

Pradėdamas konferenciją, universiteto rektorius akademikas Algirdas Gaižutis pabrėžė kultūrinio ir istorinio konteksto svarbą atsiveriant šiuolaikiniam diskursui – deridiškajam *nesiliaujančiam* pokalbiui, kuris vyksta decentruoto subjektyvumo ir pliuralios egzistencinės erdvės sąlygomis.

Prancūzų ambasados atašė švietimo ir lingvistinio bendradarbiavimo klausimais Marianne Tomi kalbėjo apie Derrida įtaką naujai prancūzų intelektualų kartai, apie jo plėtotą ugdymo ir šiuolaikinio universiteto sampratą, apie paslaptį, kuri veriasi Derrida tekstuose. Marianne Tomi padėkojo Pedagoginiam universitetui už suorganizuotą konferenciją ir pasidžiaugė, kad ambasada, finansuodama prancūzų profesorių atvykimą, prisidėjo prie šio renginio organizavimo.

Pedagogikos ir psichologijos fakulteto dekanas docentas Juozas Žilionis pažymėjo, kad šešių valstybių: Prancūzijos, Belgijos, Lenkijos, Latvijos, Baltarusijos ir Lietuvos mokslininkų diskusijos deridiškąja kalbine žaisme ir dekonstrukcinė socialinės tikrovės, tapatybės ir skirties analizė atskleidžia visuomeninius ir politinius ypatumus, kurie ypač aktualūs pastaruoju metu. Socialinis dekonstrukcijos reikšmingumas, pabrėžė J. Žilionis, atsispindi socialiniu požiūriu svarbioje veikloje ir bendravime, kai susikalbama ir susitariama.

J. Derrida kaip asmenybė, mąstytojas, jo paties žodžiais tariant, „jam pačiam neperprantamos paslapties paveldėtojas“, atsiskleidė režisierės Safaa Fathy filme

„Tarp kita ko: Derrida“. Autorefleksiniame filme Derrida pavergė žiūrovus atvirais pamąstymais apie ryšį tarp Dievo ir Abraomo palikuonių. Derrida balso skambesys tarytum aliuzija į vidujybę, sąžinę ir jo svarstymai apie susitikimą su *Kitu* kaip bandymas įminti atšiaurią ir guodžiančią paslaptį, Alžyro vaizdai, susipynę su vaikystės prisiminimais, sinagoga, grafiniai pėdsakai ir pergamento ritinys, pokolonijinis palikimas, marginalinės mažumos, atsakomybė – tai kelionė kartu su Derrida, pranokstanti jo mirtį.

Konferencijos dalyvių išsakytos mintys parodo kūrybinę mąstymo galią ir yra aktualios edukaciniam procesui. Pedagogikos ir psichologijos fakulteto Edukologinių tyrimų institutas paskatino išleisti konferencijos dalyvių parengtus straipsnius Derrida skirtame žurnalo „Logos“ numeryje, kuriame atsiskleis Derrida palikti pėdsakai vakarietiškoje *paideja* raidoje.

Prof., habil. dr. Marija BARKAUSKAITĖ

Vilniaus pedagoginis universitetas, Edukologinių tyrimų instituto direktorė

Les traces du secret dans l'espace de la pensée derridienne

Du 10 au 11 novembre 2005, le Département d'éthique de la Faculté de pédagogie et de psychologie de l'Université pédagogique de Vilnius a organisé, en collaboration avec l'Université Marc Bloch – Strasbourg II (France) et avec l'aide de l'Ambassade de France en Lituanie et du ministère de l'Éducation et des Sciences de la République de Lituanie, un colloque international « Jacques Derrida : la théorie de *la différence* et l'espace social », en commémoration du célèbre philosophe français Jacques Derrida (1930–2004). Le colloque a été ouvert par Algirdas Gaižutis, recteur de l'université et académicien, qui a souligné l'importance du contexte culturel et historique à l'heure de l'ouverture du discours moderne qu'est la conversation derridienne *incessante*, une conversation qui se passe dans les conditions d'une subjectivité décentrée et d'un espace existentiel pluriel.

Marianne Tomi, attachée de coopération linguistique et éducative à l'Ambassade de France en Lituanie, a évoqué l'influence de Derrida sur la nouvelle génération des intellectuels français, son activité éducative, la notion de l'université moderne et le secret qui se révèle dans les textes derridiens. Elle a remercié l'Université pédagogique pour ce colloque et a félicité l'apport de l'Ambassade, qui a financé l'arrivée des professeurs français, à l'organisation de cette manifestation.

Le doyen de la Faculté de la pédagogie et de la psychologie de l'Université pédagogique de Vilnius Juozas Žilionis a remarqué que les discussions des chercheurs de six pays : Belgique, Biélorussie, France, Lettonie, Lituanie et Pologne sur le discours derridien, de même que l'analyse déconstructive de la réalité sociale,

de l'identité et de la différence faisaient ressortir les particularités sociales et politiques qui sont extrêmement actuelles ces derniers temps. L'importance sociale de la déconstruction, comme l'a souligné Žilionis, se reflète dans l'action socialement importante et dans la communication dont les acteurs arrivent à parler et à s'entendre.

Derrida en tant que personnalité, penseur, « dépositaire d'un secret auquel il n'a pas lui-même accès », pour reprendre ses propres paroles, apparaît dans le film de Safaa Fathy *D'ailleurs : Derrida*. Dans ce film autoréflexif, Derrida a séduit les spectateurs par sa réflexion ouverte sur la liaison entre Dieu et la descendance d'Abraham. La sonorité de la voix de Derrida comme une allusion à l'intériorité et la conscience, ses raisonnements sur la rencontre avec l'Autre, tels une tentative de dévoiler un secret dur mais consolant, les paysages algériens accompagnés des souvenirs d'enfance, la synagogue, les traces graphiques et le rouleau de parchemin, l'héritage postcolonial, les minorités marginales, la responsabilité : tout cela, c'est un voyage avec Derrida qui surpasse sa mort.

Les idées partagées par les participants au colloque montrent la puissance créative de la pensée et sont importantes pour le procès éducatif. L'Institut des recherches pédagogiques de la Faculté de pédagogie et de psychologie envisage de publier les articles préparés par les conférenciers dans le numéro de la revue « Logos » qui sera consacré à Derrida et montrera ses traces dans l'évolution de *paideja* en Occident.

Prof. dr. hab. Marija BARKAUSKAITĖ

Chef de l'Institut des recherches pédagogiques, Université pédagogique de Vilnius

Traces of Mystery in Derrida's Thinking

On November 10 and 11, 2005 the Department of Ethics of the Faculty of Pedagogy and Psychology of Vilnius Pedagogic University, in cooperation with Mark Bloch University – Strasbourg II (France), and with the support of the French Embassy in Lithuania and the Ministry of Education and Science of the Republic of Lithuania, held the international conference "Jacques Derrida: The Theory of *Difference* and Social Space". The conference devoted sacred to the memory of the distinguished contemporary French philosopher Jacques Derrida (1930–2004). In the opening speech the Rector of Vilnius Pedagogical University, Algirdas Gaižutis underlined the importance of the cultural and historical context to the opening of contemporary discourse, to *never ending* Derridian conversation which continues in the space of decentralized subjectivity and existential plurality.

Marriane Tomi, French Attaché on Educational and Linguistic Cooperation, spoke of Derridas influence on the new generation of French intellectuals; of contemporary concepts of education and university; of the mystery which can be

sensed in Derrida's texts. She thanked Vilnius Pedagogical University for the organization of the conference and expressed her satisfaction that the French Embassy had contributed to it by financing the travel of French professors.

The Dean of the Faculty of Pedagogy and Psychology at Vilnius Pedagogical University, Juozas Žilionis, remarked that the discussions of scholars from France, Belgium, Poland, Latvia, Belarus and Lithuania on the Derridian language game, the deconstruction of social reality, and the analysis of identity and difference, reveal social and political peculiarities which are urgent nowadays. Žilionis underlined that the significance of social deconstruction is reflected in socially important activity, as well as in rational and respectful communication.

Derrida's personality was artistically explored in Safaa Fathy's movie *By the Way Derrida*. In this movie Derrida speaks of himself as an heir of mystery, which he is unable to fathom, and contemplates the relations between God and Abraham's ancestors. The sound of Derrida's voice seems like an allusion to inwardness and conscience. His cogitations concerning meeting with *Other* looks like an attempt to unriddle the grave and consoling mystery. The imagery of Algiers, childhood reminiscences, the synagogue, graphic ornaments and parchment folio, the postcolonial heritage, marginal minorities, and responsibility – all this is a journey together with Derrida, journey which continues beyond Derrida's death.

The thoughts expressed by the participants in the conference manifest the creative power of Derridian thinking and its importance for the development of education. Therefore, the Educology Research Institute of the Faculty of Pedagogy and Psychology at Vilnius Pedagogical University has initiated the publishing of the materials of the conference in a special issue of *Logos* magazine, in which Derrida's traces in the development of Western *paidea* will be exposed.

Prof. Marija BARKAUSKAITĖ Ph. D.

Director of the Educology Research Institute at Vilnius Pedagogical University